



Fondazione Lingue e Culture
Stiftung Sprachen und Kulturen
Fondation Langues et Cultures
Fundaziun Linguatgs e Culturaz

Verein Babylonía
Associazione Babylonía
Association Babylonía
Associaziun Babylonía

30 anni di Babylonía: dalla fondazione all'associazione

Gentili Signore, Egregi Signori,

Con la presente, desideriamo informarvi di alcuni cambiamenti importanti avvenuti in seno alla nostra fondazione.

Da ormai trent'anni, la Fondazione Lingue e Culture, con sede in Ticino, è curatrice di Babylonía, la rivista svizzera per l'insegnamento e l'apprendimento delle lingue che pubblica articoli di fondo e articoli specialistici sull'apprendimento delle lingue, sul plurilinguismo e su tematiche di politica linguistica.

La Fondazione Lingue e Culture opera in partenariato con diversi altri enti sostenitori quali l'Ufficio federale della cultura, il Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport (DECS) del Cantone Ticino, la Fondazione Oertli e la Fondazione Henri Moser. Relazioni di scambio professionale e di sostegno reciproco si stringono anche con organizzazioni attive in ambiti tematici affini quali l'Associazione per la promozione dell'insegnamento plurilingue in Svizzera (APEPS), l'Associazione dei docenti di tedesco lingua straniera e seconda (DaF/DaZ) delle università in Svizzera (LEDAFIDS) e l'Associazione Svizzera di Linguistica Applicata (VALS-ASLA). Inoltre, da una decina di anni, esiste una stretta collaborazione editoriale con l'Istituto per il plurilinguismo di Friburgo.

La fondazione e Babylonía intrattengono legami di collaborazione anche con la vostra organizzazione, Coscienza Svizzera, nel segno dello scambio professionale e del sostegno reciproco.

Tutte queste organizzazioni sono stati essenziali per il successo di Babylonía nel corso degli anni. Il Consiglio di fondazione e i membri della Redazione desiderano esprimere la loro gratitudine per la fiducia e il sostegno dimostrati.

Il 2020 è l'anno del trentesimo anniversario di Babylonía ed è accompagnato da due importanti cambiamenti. Il primo cambiamento riguarda la modalità di pubblicazione. A partire dal 2021, la rivista Babylonía non verrà più pubblicata in forma cartacea, ma esclusivamente online come pubblicazione ad accesso libero (Open Access). Così facendo, Babylonía risponde alle esigenze dei suoi lettori ed estende la sua accessibilità ad un pubblico più vasto. Il secondo cambiamento riguarda la Fondazione Lingue e Culture. Il Consiglio di

fondazione, in accordo con la Redazione, ha deciso di cessare la sua attività a fine 2020 e di passare ad una nuova forma giuridica. La rivista *Babylonia* sarà quindi sostenuta da una nuova "Associazione *Babylonia Svizzera* - *Association Babylonia Suisse* - *Verein Babylonia Schweiz* - *Associazion Babylonia Svizra*", che sarà il successore legale della fondazione. Tale nuova associazione è stata fondata il 18 settembre 2020 a Friburgo. La forma giuridica dell'associazione è più flessibile e meno onerosa di una fondazione e le consente di essere ancorata alle regioni linguistiche e culturali della Svizzera, garantendo la libertà d'azione e l'autonomia professionale della Redazione di *Babylonia*. Le collaborazioni menzionate sopra, e in particolare la collaborazione con l'Istituto per il plurilinguismo di Friburgo, proseguono e continueranno a contribuire alla creazione di reti e alla gestione efficace delle risorse.

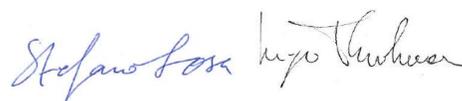
Attualmente, il Consiglio di fondazione sta passando il testimone al Comitato dell'associazione. In tal modo, la Fondazione *Lingue e Culture* potrà essere sciolta per la fine dell'anno 2020. I lavori di preparazione per il passaggio della rivista *Babylonia* alla modalità online sono già ben avanzati, in particolare con la creazione di una piattaforma Open Access e la costituzione di un archivio contenente oltre 100 edizioni di *Babylonia*.

In conclusione, desideriamo richiamare alla vostra attenzione il prossimo numero 3/2020 che, oltre a marcare il 30° anniversario, dedica ampio spazio all'importante tema della mediazione linguistica. E con la nuova piattaforma, anche l'opera di mediazione che *Babylonia* ha svolto in questi anni e che continuerà a svolgere saranno liberamente accessibili a partire dal 2021.

Nella speranza di poter contare in una rinnovata collaborazione con tutti i nostri partner, cogliamo l'occasione per porvi, Gentili Signore, Egregi Signori, i nostri saluti più cordiali



Daniel Stotz
Presidente
Fondazione *Lingue*
e *Culture*



Stefano Losa & Ingo Thonhauser
Co-Presidenza
Associazione *Babylonia*